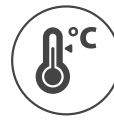




RFTI-10B

EN Wireless temperature sensor
HU Vezeték nélküli hőérzékelő



iNELS
RF Control

02-57/2015 Rev.3

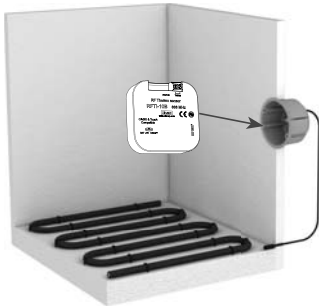
Characteristics / Jellemzők

- The temperature sensor measures the temperature by internal sensor, which it sends in regular intervals to the system unit. Option of connecting an external sensor to the terminals THERM.
- The temperature sensor can be used in one of two ways:
 - For displaying the measured temperature (from a garage, balcony, cellar, garden) on the display of the system unit or in the application.
 - For measuring temperature, which it sends to the system unit, which may control the heating circuit based on the set temperature program (electric underfloor heating, air conditioning, boiler, etc.).
- These can be combined with system units: smart RF box eLAN-RF or touch unit RF Touch.
- It measures temperature in a range of -20 - 50 °C and sends it to the system unit in regular 5-min. intervals. It sends a signal upon sudden temperature change within 1 min.
- Battery power (3 V / 1x CR2477 - included in supply) with battery life of around 1 year based on frequency of use.
- The temperature sensor can be placed anywhere thanks to battery power.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.
- External sensor TC (0 ..+70 °C) or TZ (-40 ..+125 °C) for length of 0.11 m, 3 m, 6 m, 12 m.

- A hőmérséklet-érzékelő belső érzékelőjével méri a hőmérsékletet, melyet rendszeres időközönként elküld a központi egységnek. Opcionálisan csatlakoztatható egy külső érzékelő a THERM sorkapocsba.
- A hőmérséklet-érzékelő kétféleképpen használható:
 - Helyiség (garázs, erkély, pince, kert, stb.) hőmérsékletének megjelenítésére a kijelzővel rendelkező rendszeregységekkel kombinálva vagy egy alkalmazás felületén.
 - Fűtési kör hőmérséklet-érzékelőjeként küldi az értékeket a rendszeregységnek, mely a beállított fűtési programnak megfelelően szabályozza a fűtési kört (elektromos padlófűtés, klíma, kazán, stb.).
- Kombinálható a következő rendszerelemekkel: eLAN-RF intelligens RF box vagy RF Touch érintőképernyős egység.
- 20 .. +50 °C tartományban méri a hőmérsékletet és 5 perces időközönként elküldi a rendszeregység felé. Hirtelen hőmérséklet-változásra 1 percen belül jelet küld.
- Elemes tápellátás (3 V / 1x CR2477 - a csomag tartalmazza); az elem élettartama kb. 1 év a használat gyakoriságától függően.
- Az elemes tápellátásnak köszönhetően tetszés szerinti helyre elhelyezhető.
- Hatótávolság akár 160 m (nyílt terepen), ha a vezérlő és az egységek között gyenge a jelátvitel, használjon RFRP-20 jelismétlőt vagy olyan RFIO² protokollal rendelkező egységet, amelyik támogatja ezt a funkciót.
- Kommunikáció kétirányú iNELS RF Control protokollal.
- Külső érzékelők: TC (0 ..+70 °C) vagy TZ (-40 ..+125 °C), melyek 0.11 m, 3 m, 6 m, 12 m szerelt vezetékhozzal kaphatóak.

Assembly / Telepítés

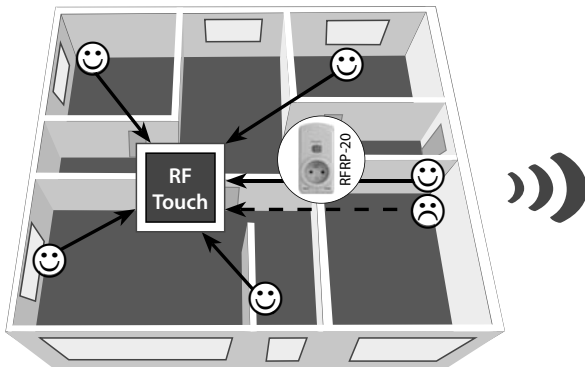
mounting in an installation box
kötő- vagy szerelvénydobozba



Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature actuator should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

Ne tegye ki hirtelen hőmérséklet-változásnak, közvetlen napfénynek és magas páratartalomnak. A hőmérsékleti eszközöket ne telepítse olyan helyekre, ahol a környezet befolyásolhatja a belső hőmérséklet-érzékelőt, mint pl. ablakok, fűtő berendezések, stb. közelébe.

Radio frequency signal penetration through various construction materials / A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
téglafal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

Insertion and replacement of a battery / Elem behelyezése és cseréje

- Using a screwdriver, carefully remove the rear cover.
Csavarhúzó segítségével óvatosan vegye le a hátlapot.
- Carefully remove the device from the box.
Húzza ki a készüléket a dobozból.
- Slide the CR2477 battery into the battery holder. Observe the polarity.
Helyezze be a CR2477 típusú elemet az elemtartóba. Ügyeljen a polaritásra.
- Insert the device into the box.
Helyezze a készüléket a dobozba.
- Snap on the rear cover.
Pattintsa vissza a hátlapot.



RFTI-10B

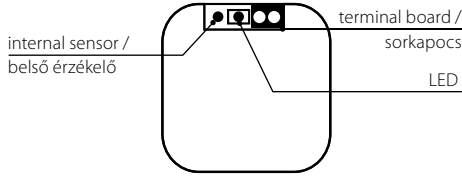
EN Wireless temperature sensor
HU Vezeték nélküli hőérzékelő



iNELS
RF Control

02-57/2015 Rev.3

Indication / Visszajelzés



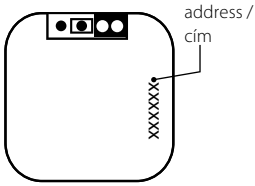
- Terminal board - connection for an external temperature sensor.
- Sorkapocs - külső hőmérsékletérzékelő csatlakoztatása.
- LED - indication of transmission of an RF signal.
- LED - az RF jel továbbításának jelzése.

Programming with the RF control unit RF Touch (eLAN-RF) / Programozás és vezérlés rendszeregységgel (RF Touch, eLAN-RF)

Description of function / A funkció működése

RFTI-10B measures the temperature with both an internal and external sensor, and sends data in regular intervals to the RF Touch (eLAN-RF).

Az RFTI-10B belső és külső érzékelőjével méri hőmérsékletet és az adatokat rendszeres időközönként elküldi a rendszeregységnek (RF Touch, eLAN-RF).



Programming / Programozás

An address listed on the front of the actuator is used for programming and controlling a temperature actuator by RF Touch (eLAN-RF).

A rendszeregységgel (RF Touch, eLAN-RF) történő párosításhoz a hőmérsékletérzékelő előlapján található fizikai címet kell használni.

Safe handling / Biztonságos kezelés



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

A dobozából kivett készüléket nem érheti folyadék. Ne helyezze elektromosan vezető felületekre, tárgyakra és ne érintse feleslegesen az eszköz alkatrészeit.

Technical parameters / Technikai paraméterek

Supply voltage:	Tápfeszültség:	1 x 3V battery / elem CR 2477
Battery life:	Elem élettartama:	1 year / év
Transmission indication / function:	Átviteli / funkció jelzése:	red / piros LED
Temperature measurement:	Hőmérséklet mérés:	1x internal NTC thermistor, 1x external TZ/TC temperature sensor input / 1x beépített NTC termisztor, 1x külső TC/TZ hőmérsékletérzékelő bemenet
Temp. measurement range and accuracy:	Hőmérsékletmérés tartománya és pontossága:	-20 ... +50°C; 0.5 °C in the range / a tartományban
Transmitter frequency:	Átviteli frekvencia:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Signal transmission method:	Jelátviteli mód:	unidirectionally addressed message / egyirányú címzett üzenet
Range in free space:	Hatótávolság nyílt terepen:	up to 160 m / 160 m-ig
<u>Other data</u>	<u>További információ</u>	
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	-10 ... +50 °C
Operating position:	Működési pozíció:	any / tetszőleges
Mounting:	Beépítés:	glued, free-standing / ragasztás, szabadon
Protection:	Védettség:	IP30
Contamination degree:	Szennyezettségi fok:	2
Dimensions:	Méreték:	49 x 49 x 13 mm
Weight:	Tömeg:	45 g
Related standards:	Szabványok:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 irányelv RTTE, NVČ.426/2000Sb (irányelv 1999/ES)

Attention:
When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Figyelem:
Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek között kötelezően betartandó minimum 1 cm távolságra.
Az egyes parancsok között legalább 1mp időköznek kell lennie.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Figyelmeztetés

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítők termosztát nélkül, liftek, felvonók, stb. - a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnyékolása, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése meghúsihatja a vezérlést.